

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 49/2015 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 49/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2007號行政法規《樓宇維修基金》第五條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2007 (Fundo de Reparação Predial), o Chefe do Executivo manda:

一、委任房屋局局長楊錦華為樓宇維修基金行政管理委員會主席。

1. É nomeado Ieong Kam Wa, presidente do Instituto de Habitação, como presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Reparação Predial.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年三月十七日

17 de Março de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 第 50/2015 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), o Chefe do Executivo manda:

授予經濟局局長蘇添平或其法定代位人一切所需權力，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與參與計劃的銀行機構簽訂提供中小企業信用保證程序協議。

São delegados no director da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como outorgante, na assinatura dos acordos sobre os procedimentos relativos à prestação de garantia de créditos a pequenas e médias empresas, a celebrar entre a RAEM e as entidades bancárias aderentes.

二零一五年三月十七日

17 de Março de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一五年三月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Março de 2015.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

### 政府總部輔助部門

### SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

透過行政長官二零一五年一月十五日之批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Janeiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第四款的規定，以散位合同方式聘用甘月雲在政府總部輔助部門擔任第七職階勤雜人員，自二零一五年一月十九日起，為期一年。

Kam Ut Wan — admitida por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

透過簽署人二零一五年二月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任如下職務的編制外合同續期兩年，自二零一五年四月三日起生效：

吳明建、梁嘉華、譚健達、梁永君、譚子盈、黃立勛、黃莉莉、黎明健及Gomes, Pedro，第一職階一等行政技術助理員；

李慧盈及劉景峰，第二職階二等行政技術助理員。

透過簽署人二零一五年二月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項之規定，李仲平在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一五年三月二十四日起續期一年。

透過簽署人二零一五年二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期兩年，自二零一五年五月五日起生效：

馮惠琴，第一職階一等技術輔導員；

Diamantino Delfim Lopes，第一職階一等公關督導員。

二零一五年三月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Por despachos da signatária, de 10 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2015:

Ng Meng Kin, Leong Ka Wa, Tam Kin Tat José, Leong Weng Kuan, Tam Chi Ieng, Wong Francisco, Wong Lei Lei Maria, Lai Meng Kin e Gomes, Pedro, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lei Wai Ieng e Lao Keng Fong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão.

Por despacho da signatária, de 17 de Fevereiro de 2015:

Lei Chong Peng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Março de 2015.

Por despachos da signatária, de 12 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Maio de 2015:

Fong Wai Kam, como adjunta-técnica de 1.ª classes, 1.º escalão;

Diamantino Delfim Lopes, como assistente de relações públicas de 1.ª classes, 1.º escalão.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Março de 2015.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 行政法務司司長辦公室

### 第 27/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，連同第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“長江建築

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 27/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de Reordenamento da Rede de Drenagem e do Arruamento da Rua da Tai Lin,

有限公司”簽署“重整氹仔大連街下水道及道路工程（第二期）合同”。

二零一五年三月十六日

行政法務司司長 陳海帆

### 第 28/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“勝記建築有限公司”簽署“改善氹仔韶關街渠道及道路工程合同”。

二零一五年三月十八日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年三月十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

### 經濟財政司司長辦公室

### 第 81/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第四款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事長的委任，由二零一五年三月二十五日起續期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一五年三月九日

經濟財政司司長 梁維特

Taipa (2.ª Fase)», a celebrar com a «Companhia de Construção Cheong Kong Limitada».

16 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 28/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de Melhoramento de Esgotos e de Passagem da Rua Siu Kuan da Taipa», a celebrar com a «Companhia de Construção Seng Kei, Limitada».

18 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 19 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, n.º 3 do artigo 8.º e n.º 4 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a nomeação, como presidente do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados — Macau EDI VAN, S.A., em representação da Região Administrativa Especial de Macau, de Lo Ioi Weng, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2015.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

9 de Março de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

**第 82/2015 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第110/2014號行政命令第一款、澳門電貿股份有限公司章程第八條第三款及第九條第二款，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

一、戴建業及孫家雄以兼任制度擔任澳門電貿股份有限公司董事的委任，分別由二零一五年三月二十五日及二零一五年四月一日起續期一年。

二、獲委任人士的職務報酬由該公司股東會訂定。

二零一五年三月九日

經濟財政司司長 梁維特

**第 83/2015 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、黃健清在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一五年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一五年三月十一日

經濟財政司司長 梁維特

**第 84/2015 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 82/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, n.º 3 do artigo 8.º e n.º 2 do artigo 9.º dos estatutos da Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI VAN, S.A., e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovadas as nomeações, como administradores do conselho de administração da Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI VAN, S.A., de Tai Kin Ip e Shuen Ka Hung, em regime de acumulação, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março de 2015 e 1 de Abril de 2015, respectivamente.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada pela assembleia geral da mesma sociedade.

9 de Março de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 83/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Vong Kin Cheng para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2015.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

11 de Março de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 84/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento

及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、梁錫根在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一五年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在博彩監察協調局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由博彩監察協調局承擔。

二零一五年三月十一日

經濟財政司司長 梁維特

### 第 85/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、胡詩慶在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一五年四月五日起續期一年。

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一五年三月十一日

經濟財政司司長 梁維特

### 第 86/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項及《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項的規定，作出本批示。

一、Luísa Maria da Silva Pedruco Novo在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務的臨時定期委任，由二零一五年四月五日起續期一年。

Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Leong Seak Kan para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2015.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

11 de Março de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 85/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Wu Sze Hing para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2015.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

11 de Março de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 86/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e na alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Luísa Maria da Silva Pedruco Novo para exercer funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 5 de Abril de 2015.

二、每月報酬相等於獲委任人在勞工事務局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由勞工事務局承擔。

二零一五年三月十一日

經濟財政司司長 梁維特

### 第 87/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款所賦予的權限，並根據經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第六條第一款及第十三條的規定，作出本批示。

一、委任吳愛華擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的職務，由二零一五年三月十六日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年三月十二日

經濟財政司司長 梁維特

### 附件

委任吳愛華擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員的依據如下：

——職位出缺；

——吳愛華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任有關職務。

吳愛華的學歷及專業簡歷如下：

學歷：

——香港管理學會工業發展中心工商管理文憑；

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

11 de Março de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 87/2015

Usando da Faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e no exercício das competências delegadas previstas nos artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, n.º 1 do artigo 6.º e artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada Glória Batalha Ung para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, a partir de 16 de Março de 2015.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

12 de Março de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Glória Batalha Ung para o cargo de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

— Vacatura do cargo;

— Glória Batalha Ung possui competência profissional e aptidão para o exercício do referido cargo, conforme se comprova no seu *curriculum vitae*.

Nota do currículo académico e profissional de Glória Batalha Ung:

Currículo académico:

— Diploma em Gestão de Empresas pelo Centro de Desenvolvimento Industrial da «Hong Kong Management Association»;

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理碩士。

專業簡歷：

1990——1995 澳門總督辦公室秘書，分派至中葡聯合聯絡小組暨中葡土地小組葡方代表處；

1995——2015 擔任澳門貿易投資促進局下列職務：

1995——2000 技術員；

2000——2005 公共關係組副經理；

2005——2014 對外合作廳高級經理；

2014至今 商務促進中心及中小企服務中心高級經理。

— Mestrado em Gestão de Empresas pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau).

Currículo profissional:

1990 — 1995 Secretária do Gabinete do Senhor Governador de Macau, destacada na Representação Portuguesa do Grupo de Ligação Conjunto Luso-Chinês e do Grupo de Terras Luso-Chinês;

1995 — 2015 Desempenho das seguintes funções do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

1995 — 2000 Técnica;

2000 — 2005 Chefe do Núcleo de Relações Públicas;

2005 — 2014 Directora do Departamento de Cooperação Externa;

2014 até à presente data Directora do Centro de Apoio Empresarial e do Núcleo de Serviço às PMEs.

**第 88/2015 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款，以及由第218/2001號行政長官批示重新公佈並經由第4/2011號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅規章》第九十五條的規定，作出本批示。

一、委任土地工務運輸局首席高級技術員馮子豐為不動產估價委員會“A”正選委員，以代替李匡祺。

二、委任土地工務運輸局顧問高級技術員張燕芳為不動產估價委員會“A”候補委員，以代替廖永強。

三、委任土地工務運輸局顧問高級技術員李匡祺為不動產估價委員會“B”正選委員，以代替馮子豐。

四、委任土地工務運輸局首席顧問高級技術員廖永強為不動產估價委員會“B”候補委員，以代替張燕芳。

**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 88/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e nos termos do artigo 95.º do Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado como vogal efectivo da Comissão de Avaliação de Imóveis «A», Fong Chi Fong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em substituição de Lei Hon Kei.

2. É nomeado como vogal suplente da Comissão de Avaliação de Imóveis «A», Cheung In Fong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em substituição de Américo Viseu.

3. É nomeado como vogal efectivo da Comissão de Avaliação de Imóveis «B», Lei Hon Kei, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em substituição de Fong Chi Fong.

4. É nomeado como vogal suplente da Comissão de Avaliação de Imóveis «B», Américo Viseu, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em substituição de Cheung In Fong.

五、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年三月十六日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年三月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

### 保安司司長辦公室

#### 第 62/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長賴敏華一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「鑫榮華里程船舶（澳門）有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“快艇，附舷外機及相關設備”的合同。

二零一五年三月十三日

保安司司長 黃少澤

#### 第 63/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長賴敏華一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與「天網資訊科技（澳門）有限公司」簽訂，向澳門特別行政區海關提供“數據中心資訊設備——網絡交換器”的合同。

二零一五年三月十三日

保安司司長 黃少澤

二零一五年三月十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

5. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

16 de Março de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 62/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados na directora-geral dos Serviços de Alfândega, Lai Man Wa, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de «Botes rápidos com motor fora de bordo e os respectivos equipamentos» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Iam Wing Wah Lei Cheng Navio (Macau) Limitada».

13 de Março de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 63/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados na directora-geral dos Serviços de Alfândega, Lai Man Wa, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de «Equipamento de informática do centro de dados — Network Switch» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Agência Comercial Netcraft (Macau) Limitada».

13 de Março de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 13 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.



## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 51/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 51/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2012號行政法規修改的第12/2002號行政法規第二條第四款（七）項，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 7) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2012, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、續任教育暨青年局副局長老柏生為青年事務委員會的委員，任期兩年。

1. É renovado o mandato de Lou Pak Sang, subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, como vogal do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos.

二、本批示自二零一五年三月九日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos desde 9 de Março de 2015.

二零一五年三月九日

9 de Março de 2015.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 第 52/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 52/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“尚匯建築工程有限公司”簽訂澳門大學新校區——科研大樓北二十一座3樓模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室展示及辦公室裝修工程的合同。

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada das obras de acabamento da sala de demonstração e dos gabinetes do Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos, no 3.º andar do Edifício de Investigação Científica N21, no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Construção Sunview Lda.».

二零一五年三月十二日

12 de Março de 2015.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 第 53/2015 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 53/2015

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第6/1999號行政法規第五條第二款所指附件五（四）項所規定的權限，第18/2011號行政法規第四條

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 4) do Anexo

第二款(二)項、第十一條、第二十六條第一款及第二十八條、第15/2009號法律第一條第一款、第二條第三款(一)項、第四條及第五條、連同第26/2009號行政法規第二條、第五條、第七條及第九條、以及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任許耀明為旅遊局組織計劃及發展廳廳長，自二零一五年四月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由旅遊局預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年三月十六日

社會文化司司長 譚俊榮

#### 附件

委任許耀明擔任旅遊局組織計劃及發展廳廳長一職的理據如下：

——職位出缺；

——個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局組織計劃及發展廳廳長一職。

學歷：

——澳門科技大學工商管理學(商業資訊系統學專業)學士學位。

專業簡歷：

——1988年10月3日至1990年4月1日，以臨時散位方式在前市政廳擔任電腦操作員及電腦操作員主任；

——1990年4月2日至1990年9月18日，以散位合同方式在前市政廳擔任首席資訊督導員；

——1990年9月19日至1994年3月17日，以散位合同方式在旅遊司擔任資訊技術員；

——1994年3月18日至1995年7月4日，以編制外合同方式在旅遊司擔任資訊技術員；

V a que se refere o n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos termos das disposições conjugadas da alínea 2) do n.º 2 do artigo 4.º, artigo 11.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, do n.º 1 do artigo 1.º, alínea 1) do n.º 3 do artigo 2.º e artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Hoi Io Meng para exercer o cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização da Direcção dos Serviços de Turismo, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2015.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Turismo.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

16 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

#### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Hoi Io Meng para o cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização da Direcção dos Serviços de Turismo:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas na variante de Sistemas de Informação Empresarial pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

Currículo profissional:

— Operador de consola e operador chefe, em regime de assalariamento eventual do então Leal Senado de Macau, de 3 de Outubro de 1988 a 1 de Abril de 1990;

— Assistente de informática principal, em regime de assalariamento do então Leal Senado de Macau, de 2 de Abril de 1990 a 18 de Setembro de 1990;

— Técnico de informática, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Turismo, de 19 de Setembro de 1990 a 17 de Março de 1994;

— Técnico de informática, em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, de 18 de Março de 1994 a 4 de Julho de 1995;

——1995年7月5日至2004年9月21日，擔任旅遊局人員編制資訊技術員職務；

——2004年9月22日至2005年9月21日，以定期委任方式擔任旅遊局高級資訊技術員職務；

——2005年9月22日至2009年8月3日，擔任旅遊局人員編制高級資訊技術員職務；

——根據第14/2009號法律規定，自2009年8月4日起轉入旅遊局人員編制內高級技術員職程；

——2009年8月4日至現在，擔任旅遊局人員編制高級技術員職務；

——2009年4月1日至2011年7月18日，以定期委任制度擔任旅遊局發出執照處處長職務；

——根據第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》規定，自2011年7月19日起轉入旅遊局執照處處長職位；

——2011年7月19日至現在，以定期委任制度擔任旅遊局執照處處長職務。

— Técnico de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, de 5 de Julho de 1995 a 21 de Setembro de 2004;

— Técnico superior de informática, em regime de comissão de serviço, da Direcção dos Serviços de Turismo, de 22 de Setembro de 2004 a 21 de Setembro de 2005;

— Técnico superior de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, de 22 de Setembro de 2005 a 3 de Agosto de 2009;

— Nos termos da Lei n.º 14/2009, transitou, a partir de 4 de Agosto de 2009, para a carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

— Técnico superior, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 4 de Agosto de 2009;

— Chefe da Divisão de Licenciamento da Direcção dos Serviços de Turismo, em regime de comissão de serviço, de 1 de Abril de 2009 a 18 de Julho de 2011;

— Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo», transitou, a partir de 19 de Julho de 2011, para o cargo de chefe da Divisão de Licenciamento da Direcção dos Serviços de Turismo;

— Chefe da Divisão de Licenciamento da Direcção dos Serviços de Turismo, em regime de comissão de serviço, desde 19 de Julho de 2011 até ao presente.

#### 第 54/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（二）項及第六款的規定，作出本批示。

一、委任運輸工務司司長辦公室代表黃文傑代替巢樹恆為旅遊危機處理辦公室正選成員，如其不在或因故不能視事時，由張異和代任，任期至本年六月三十日止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年三月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年三月十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 54/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e -62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Vong Man Kit, em substituição de Chau Chu Hang Estevão, como membro efectivo do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo em representação do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, até 30 de Junho do corrente ano, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Zhang Yihe.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

17 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

## 運輸工務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICAS

## 第 25/2015 號運輸工務司司長批示

Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 25/2015

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第145/2011號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 145/2011, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、委任徐偉坤為物流業發展委員會副主席。

1. É designado Tsui Wai Kwan para exercer o cargo de vice-presidente da Comissão para o Desenvolvimento do Sector Logístico.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一五年三月十一日

11 de Março de 2015.

運輸工務司司長 羅立文

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

## 批 示 摘 錄

## Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三十日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2014:

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年一月十八日起，以定期委任方式續任劉惠明為郵政局局長，為期一年。

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Correios, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

二零一五年三月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 審 計 署

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自審計長辦公室主任於二零一五年二月五日的批示：

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 5 de Fevereiro de 2015:

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關荔生在本署擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年三月三十日起續期一年。

Kuan Lai Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Março de 2015.

摘錄自審計長於二零一五年三月十日的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 10 de Março de 2015:

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第十五條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改在二零一五年二月十八日第七

Wong Sao I, técnica superior principal, 2.º escalão, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2015,

期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中之唯一合格應考人第二職階首席高級技術員黃秀儀在本署擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，由二零一五年三月十一日起生效。

二零一五年三月十九日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

II Série, de 18 de Fevereiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Commissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Março de 2015.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 19 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

## 警察總局

### 第 1/2015 號警察總局局長批示

本人行使第30/2015號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八條和三十九條的規定，本人決定：

一、轉授予警察總局局長助理羅偉業作出下列行為的權限：

(一) 決定年假之享用或提前享用；

(二) 決定缺勤或遲到是否合理；

(三) 批准警察總局工作人員參與在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(五) 簽署致澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、本轉授權限不妨礙收回權與監管權。

三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認局長助理自二零一四年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

(經保安司司長於二零一五年三月十日的批示認可)

二零一五年三月十七日

局長 馬耀權

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 1/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2015 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São subdelegadas no adjunto do Comandante-geral, João Augusto da Rosa, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Decidir sobre o gozo e adiantamento de férias;

2) Justificar faltas e atrasos;

3) Autorizar a participação de trabalhadores dos Serviços de Polícia Unitários em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo adjunto do Comandante-geral, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2015).

17 de Março de 2015.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

**第 2/2015 號警察總局局長批示**

本人行使第30/2015號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八條和三十九條的規定，本人決定：

一、轉授予警察總局局長助理梅山明作出下列行為的權限：

(一) 決定年假之享用或提前享用；

(二) 決定缺勤或遲到是否合理；

(三) 批准警察總局工作人員參與在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准簽發存檔文件之證明，但法律另有規定者除外；

(五) 簽署致澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、本轉授權限不妨礙收回權與監管權。

三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認局長助理自二零一五年一月一日起在本轉授權範圍內作出的行為。

(經保安司司長於二零一五年三月十日的批示認可)

二零一五年三月十七日

局長 馬耀權

**第 3/2015 號警察總局局長批示**

本人行使第30/2015號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八條和三十九條的規定，本人決定：

一、轉授予警察總局局長辦公室協調員趙汝民作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同及散位合同；

**Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2015**

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2015 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São subdelegadas no adjunto do comandante-geral, Mui San Meng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Decidir sobre o gozo e adiantamento de férias;

2) Justificar faltas e atrasos;

3) Autorizar a participação de trabalhadores dos Serviços de Polícia Unitários em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

4) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados, com exclusão dos excepcionados por lei;

5) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo adjunto do comandante-geral, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2015.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2015).

17 de Março de 2015.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

**Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 3/2015**

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2015 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:

1. São subdelegadas no coordenador do Gabinete do Comandante-geral (GCG), Chio U Man, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

(五) 批准編制外合同及散位合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(六) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(七) 決定免職及批准解除編制外合同、散位合同；

(八) 批准特別假期及短期無薪假，以及在放棄特別假期時發給有關補償；

(九) 就年假的享受、提前享受以及因個人理由或工作需要而提出的累積年假申請作出決定；

(十) 決定缺勤或遲到是否合理；

(十一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十二) 簽署計算及結算警察總局人員服務時間的文件；

(十三) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十四) 批准警察總局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十五) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及報償、就警察總局工作人員所規定的補助及津貼、經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十六) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

(十七) 批准警察總局工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十八) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與警察總局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十九) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在警察總局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

6) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos além do quadro e de assalariamento;

8) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista em caso de renúncia, e licença sem vencimento de curta duração;

9) Decidir sobre o gozo, adiantamento de férias e sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

10) Justificar faltas e atrasos;

11) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

12) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores dos Serviços de Polícia Unitários (SPU);

13) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

14) Autorizar a apresentação dos trabalhadores dos SPU e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

15) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores dos SPU, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

16) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por três dias;

17) Autorizar a participação de trabalhadores dos SPU em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

18) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com os SPU ou com a RAEM;

19) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal dos SPU;

20) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

(二十一) 批准提供與警察總局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於警察總局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣二十萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十三) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支，但以警察總局局長有權批准之金額為限；

(二十四) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十五) 批准將被視為對警察總局運作已無用處的財產報廢；

(二十六) 以澳門特別行政區的名義簽署一切與應在警察總局範圍內訂立的合同有關的公文書；

(二十七) 在警察總局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十八) 簽署警察總局人員的衛生護理證。

二、本轉授權限不妨礙收回權與監管權。

三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認局長辦公室協調員自二零一四年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

(經保安司司長於二零一五年三月十日的批示認可)

二零一五年三月十七日

局長 馬耀權

21) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nos SPU, com exclusão dos excepcionados por lei;

22) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo aos SPU, até ao montante de 200 000,00 (duzentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

23) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, dentro do limite do valor a que tenha direito para autorizar;

24) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

25) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos aos SPU que forem julgados incapazes para o serviço;

26) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito dos SPU;

27) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM e do exterior no âmbito das atribuições dos SPU;

28) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal dos SPU.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo coordenador do GCG, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2015).

17 de Março de 2015.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

#### 第 4/2015 號警察總局局長批示

本人行使第30/2015號保安司司長批示第三點所賦予之職權，並根據《行政程序法典》第三十八和第三十九條的規定，本人決定：

#### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 4/2015

Usando da faculdade que me é conferida pelo ponto 3 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 30/2015 e nos termos dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, determino:



## 一、轉授予資源管理廳廳長陳思敏作出下列行為的權限：

- (一) 決定年假之享用或提前享用；
- (二) 決定缺勤或遲到是否合理；
- (三) 批准警察總局人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (四) 簽署計算及結算警察總局人員服務時間的文件；
- (五) 批准警察總局工作人員參與在澳門特別行政區舉行之會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (六) 批准簽發存檔於資源管理廳內的文件之證明，但法律另有規定者除外；
- (七) 確認公幹津貼及所有與此性質相同之申請；
- (八) 簽署屬資源管理廳職責範圍內發給澳門特別行政區各實體和機構的文書，但發給以下部門的文書除外：
- a) 行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署及海關；
- b) 立法會；
- c) 法院及檢察院；
- (九) 批准為人員、物資及設備、動產及車輛投保；
- (十) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於警察總局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣一萬元為限。

## 二、本轉授權限不妨礙收回權與監管權。

## 三、對行使現轉授的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

## 四、追認資源管理廳廳長自二零一四年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

(經保安司司長於二零一五年三月十日的批示認可)

二零一五年三月十七日

局長 馬耀權

二零一五年三月十七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Gestão de Recursos (DGR), Chan Si Man, as competências para praticar os seguintes actos:

- 1) Decidir sobre o gozo e adiantamento de férias;
- 2) Justificar faltas e atrasos;
- 3) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença do pessoal dos SPU;
- 4) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores dos Serviços de Polícia Unitários (SPU);
- 5) Autorizar a participação de trabalhadores dos SPU em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

6) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no DGR, com exclusão dos excepcionados por lei;

7) Confirmar os pedidos de ajudas de custo e todos os que revistam natureza idêntica;

8) Assinar o expediente dirigido a entidades da RAEM no âmbito das atribuições do DGR, com excepção do dirigido:

a) ao Gabinete do Chefe do Executivo, aos Gabinetes dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria e aos Serviços de Alfândega;

b) à Assembleia Legislativa;

c) aos Tribunais e Ministério Público.

9) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, móveis e viaturas;

10) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da RAEM relativo aos SPU até ao montante de 10 000,00 (dez mil) patacas.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela chefe do DGR, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2015).

17 de Março de 2015.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

## 海關

## 批示摘錄

摘錄自關長於二零一五年二月九日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款的規定，散位合同第六職階勤雜人員編號953561——梁潤泉，因達擔任公職的年齡上限，自二零一五年三月二十三日起終止當事人之職務而與本部門解除聯繫。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月十日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制首席關員劉彩蓮，編號60920，以及一等關員周凌子，編號85920，在保安協調辦公室的派駐，並由二零一五年三月二十七日起返回海關執勤。

摘錄自關長於二零一五年三月十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下述人員之散位合同獲續期一年，自二零一五年三月十六日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

張俊明，第六職階勤雜人員編號940231，薪俸點為160；

余柳愛，第五職階勤雜人員編號995120，薪俸點為150。

二零一五年三月十九日於海關

副關長 冼桓球

## 立法會輔助部門

## 議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年二月十日、二月十二日及三月十六日議決如下：

**Luís Gabriel Batalha**——為行政公職局編制內第二職階主任翻譯員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用該人員於本會輔助部門擔任第一職階顧問翻譯員，為期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

王嘉明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## Extractos de despachos

Por despacho da directora-geral, de 9 de Fevereiro de 2015:

**Leong Ion Chun**, auxiliar n.º 953 561, 6.º escalão, contratado por assalariamento — cessa o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2015, por limite de idade para o desempenho de funções públicas, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, ficando desvinculado destes Serviços no mesmo dia.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2015:

**Lau Choi Lin**, verificadora principal alfandegária n.º 60 920, e **Chau Leng Chi**, verificadora de primeira alfandegária n.º 85 920, ambas do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessam o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, para regressarem e exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2015.

Por despachos da directora-geral, de 11 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterados pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2015:

**Cheong Chon Meng**, como auxiliar n.º 940 231, 6.º escalão, índice 160;

**U Lao Oi**, como auxiliar n.º 995 120, 5.º escalão, índice 150.

Serviços de Alfândega, aos 19 de Março de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ª Mesa da Assembleia Legislativa, de 10 de Fevereiro, 12 de Fevereiro e 16 de Março de 2015:

**Luís Gabriel Batalha**, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 15 de Maio de 2015.

**Wong Ka Meng** — contratado além do quadro, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETA-

14/2009號法律第十條第二款之規定，以編制外合同方式聘請其於本會輔助部門擔任第三職階二等翻譯員之職務，為期兩年，自二零一五年三月三日起生效。

何健輝——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第三職階二等技術員的編制外合同續期一年，自二零一五年五月一日起生效。

葉文珠及袁敏娜——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一五年三月十六日起生效。

施嘉烈，特級行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單中唯一合格准考人，獲確定委任為本會人員編制技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員之職，以填補經第14/2008號及第1/2010號法律修改的第11/2000號法律表一內的空缺。

袁光榮——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第六職階輕型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一五年四月十六日起生效。

錢美紅及何順好——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等在本會輔助部門擔任第三職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一五年五月十七日起生效。

二零一五年三月十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

PM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015.

Ho Kin Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Ip Man Chu e Un Man No — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Março de 2015.

Margarida Fátima da Silva, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2015, II Série, de 4 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, indo ocupar o lugar constante do Mapa I anexo à Lei n.º 11/2000, na redacção das Leis n.º 14/2008 e n.º 1/2010.

Un Kuong Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 16 de Abril de 2015.

Chin Mei Hong e Ho Son Hou — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 17 de Maio de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 19 de Março de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年三月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Março de 2015:

Leong Leng Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para ad-

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員梁伶峰的編制外合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，由二零一五年三月十三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階特級技術輔導員梁慧蓮及何潔冰的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年四月四日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機殷永洋之散位合同獲更改為第三職階，薪俸點170，由二零一五年三月十三日起生效。

### 聲明

茲聲明，根據八月二日第7/2004號法律第十六條及第二十五條、以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第六款之規定，臨時委任為初級法院第一職階法院初級書記員易健雅，自二零一五年三月十三日起自動被免職。

二零一五年三月十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

### 檢察長辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月九日作出的批示：

梁世明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款

junto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 13 de Março de 2015:

Leung Vai Lin e Ho Kit Peng, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Abril de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 17 de Março de 2015:

Ian Weng Jeong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da mesma categoria, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 13 de Março de 2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Iek Kin Nga, escritã judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Tribunal Judicial de Base — exonerada, automaticamente, ao abrigo dos artigos 16.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 22.º, n.º 6, do ETAPM, em vigor, desde 13 de Março de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 19 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

### GABINETE DO PROCURADOR

#### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 9 de Março de 2015:

Leong Sai Meng — alterado o contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos

(二)項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年三月五日起轉為第二職階一等技術員。

古惠歡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年三月五日起轉為第二職階一等技術員。

葛建軍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，其在本辦公室的編制外合同由二零一五年三月五日起轉為第二職階首席技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零一五年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律第十四條第一款(一)項的規定，於二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人黎建恩，獲確定委任為本辦公室人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月十三日作出的批示：

王敬秋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其在本辦公室第二職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年三月十四日起續期一年。

## 聲 明

茲聲明本辦公室第一職階顧問高級技術員關天文，屬定期委任，現應其本人要求，由二零一五年三月十二日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零一五年三月十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2015.

Ku Wai Fun — alterado o contrato além do quadro para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2015.

Kot Kin Kuan — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 12 de Março de 2015:

Lai Kin Ian, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2015, II Série, de 25 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 13 de Março de 2015:

Wong Keng Chao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2015.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Guan Tianwen, técnico superior assessor, 1.º escalão, em comissão de serviço, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 12 de Março de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 18 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 新 聞 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一五年二月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，延續徵用行政公職局第一職階一等翻譯員Eva Maria Van在本

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Fevereiro de 2015:

Eva Maria Van, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano,

局擔任相同職務，為期一年，自二零一五年三月三日起生效。

para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2015.

二零一五年三月十六日於新聞局

局長 陳致平

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Março de 2015.  
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 法務局

### 批示摘錄

按簽署人於二零一五年二月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員呂灝儀、何晉賢、熊國偉及溫柏豪的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，首三位自二零一五年一月二十九日及最後一位自二零一五年一月三十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，法律及司法培訓中心第四職階勤雜人員曹李美玉的散位合同續期一年，自二零一五年三月十九日起生效。

二零一五年三月十九日於法務局

局長 劉德學

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Loi Hou I, Ho Chon In, Hong Kuok Wai e Van Pak Hou, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2015 para os três primeiros e 30 de Janeiro de 2015 para o último.

Chou Lei Mei Iok, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 身份證明局

### 聲明

茲聲明本局第二職階勤雜人員趙善基，屬散位合同人員，應其要求，自二零一五年三月九日起終止在本局的職務。

二零一五年三月十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chio Sin Kei, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, cessa, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 9 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

## 法律改革及國際法事務局

## 批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一及第二名的合格應考人 José Manuel Rodrigues da Costa 及霍安輝，獲臨時委任為本局編制內中葡傳譯及翻譯範疇第一職階二等翻譯員，以填補第22/2010號行政法規所設立的職位。

二零一五年三月十八日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

## 民政總署

## 決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年三月十三日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，郭志強學士在本署擔任綠化處處長的定期委任獲續任一年，自二零一五年四月一日起生效。

二零一五年三月十六日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

(一) 經濟局第二職階首席特級行政技術助理員黃肇鴻，退休及撫卹制度會員編號36730，因符合現行《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA  
E DO DIREITO INTERNACIONAL

## Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2015:

José Manuel Rodrigues da Costa e André Filipe César Faustino, classificados em primeiro e segundo lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2014, II Série, de 26 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2010.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 18 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 13 de Março de 2015:

Licenciado Kuok Chi Keong — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Espaços Verdes Urbanos, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por a mesma possuir competência adequada e experiência profissional para o exercício da sua função, a partir de 1 de Abril de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Março de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2015:

1. Martinho Vong, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36730 do Regime de Apo-

人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前海關第四職階關員譚國雄，退休及撫卹制度會員編號103098，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零一四年十二月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的90點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第三職階首席特級行政技術助理員蘇潔蓮，退休及撫卹制度會員編號20044，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第三職階首席特級對外貿易編碼員潘德鳳，退休及撫卹制度會員編號38032，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的

sentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Kuok Hong, ex-verificador alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 103098 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Dezembro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 90 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Esbelta Maria de Sousa, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 20044 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 310 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Tak Fong, codificador de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 38032 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios



330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)統計暨普查局第三職階首席特級行政技術助理員談子鳴，退休及撫卹制度會員編號38113，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)衛生局第二職階首席特級技術輔導員吳紹嘉，退休及撫卹制度會員編號107360，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一五年二月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年三月十三日作出的批示：

(一)治安警察局第三職階首席警員許榮宗，退休及撫卹制度會員編號114774，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a)項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一五年一月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Chi Meng, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 38113 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ung Siu Ka, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 107360 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2015:

1. Hoi Weng Chong, guarda principal, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 114774 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 210 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da ETAPM.

(一) 旅遊局第二職階首席特級行政技術助理員高文強，退休及撫卹制度會員編號102083，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年二月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階二等護理助理員甘艷梨，退休及撫卹制度會員編號16306，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的265點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任科長之印務局第三職階首席特級行政技術助理員黃志雄，退休及撫卹制度會員編號24120，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 印務局第七職階技術工人林子石，退休及撫卹制度會員編號35572，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十八年工作年數作計算，由

1. Judas Tadeu de Sequeira, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 102083 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kam Im Lei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, do 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16306 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração - fixada, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 265 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Chi Hung, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, da Imprensa Oficial, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de secção, com o número de subscritor 24120 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Chi Seak, operário qualificado, 7.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 35572 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada

二零一五年三月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

衛生局全科實習的實習醫生吳媛媛，供款人編號6182680，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

郵政局勤雜人員黃敏珠，供款人編號6185744，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局技術輔導員林智偉，供款人編號6188590，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年三月十三日作出的批示：

民政總署勤雜人員鄧秋榮，供款人編號6101656，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分

nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Março de 2015:

Ng Wun Wun, interna do internato geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182680, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Man Chu, auxiliar da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6185744, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam Chi Wai, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6188590, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2015:

Tang Chao Weng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6101656, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM»,

之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

二零一五年三月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 19 de Março de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

## 經濟局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月十九日之批示：

本局編制內確定委任第三職階特級行政技術助理員鄭婉芬——應其要求免除其在本局之職務，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十三日之批示：

林作興——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第二職階輕型車輛司機之職務，自二零一五年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月三日之批示：

戴建威——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階特級行政技術助理員之職務，自二零一五年三月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月四日之批示：

李少強——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等督察之職務，自二零一五年三月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月五日之批示：

郭淑明——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級行政技術助理員之職務，自二零一五年三月二十二日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2015:

Cheang Un Fan, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro destes Serviços — exonerada, a seu pedido, o referido cargo, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 23 de Janeiro de 2015:

Lam Chok Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 3 de Fevereiro de 2015:

Tai Kin Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Lei Sio Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 5 de Fevereiro de 2015:

Kok Sok Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção da Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年二月十三日之批示：

黃錦濠——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級行政技術助理員之職務，自二零一五年四月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年二月二十五日之批示：

本局首席特級督察區坤榮及龐雪梅，在二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中，分別排名第一至第二位，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二十九條聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一五年三月十九日於經濟局

局長 蘇添平

## 財 政 局

### 澳門特別行政區 與

#### 榮興彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

##### 延長及修改經營中式彩票特許公證合同

茲證明：現透過2015年3月18日財政局公證處第134A號簿冊第68頁至69頁背頁繕立之公證合同，是對1990年8月24日在同一公證處第279號簿冊第15頁至21頁繕立之《澳門地區經營中式彩票專營特許合同》及其最後於2014年2月10日同一公證處第102A號簿冊第139頁至140頁背頁繕立之修訂合同再作出修訂，內容如下：

##### “第一條：延期

一、澳門特別行政區與榮興彩票有限公司簽訂之經營中式彩票特許合同的期限延長一年，至2015年12月31日止。該合同簽訂於1990年8月24日，其後分別經於1999年9月27日、

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2015:

Vong Kam Hou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Fevereiro de 2015:

Ao Kuan Weng e Pong Sut Mui, inspectores especialistas principais, destes Serviços, classificados, respectivamente, em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro — nomeados, definitivamente, inspectores assessores, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e

#### Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada

##### *Prorrogação e alteração ao contrato de concessão para a exploração de lotarias Chinesas*

Certifico que por contrato de 18 de Março de 2015, lavrado de folhas 68 a 69 verso do Livro 134A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi alterado o Contrato de Concessão, em regime de exclusivo, da exploração no Território de Macau de lotarias chinesas, do contrato de 24 de Agosto de 1990, lavrada a folhas 15 a 21 do Livro 279, com a última revisão do contrato de 10 de Fevereiro de 2014, lavrado a folhas 139 a 140 verso do Livro 102A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

##### «Cláusula primeira: Prorrogação

Um. O prazo do contrato de concessão para a exploração das lotarias chinesas celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, em 24 de Agosto de 1990, e posteriormente alterado pelos contratos celebrados em 27 de

2001年12月27日、2002年12月23日、2003年12月31日、2004年12月27日、2010年4月21日、2011年5月13日、2012年1月18日、2013年2月5日及2014年2月10日簽署之合同所修改。

二、是次延期自2015年1月1日開始生效。

#### 第二條：溢價金

承批公司須每年向特許實體付予一筆為數澳門元伍拾萬圓正（\$500,000.00）的溢價金，作為延長有關特許合同至2015年12月31日之交換條件，但此不妨礙須按上述特許合同的規定支付其他費用或履行其他義務。

#### 第三條：原特許合同

原特許合同之其餘條款維持不變。”

二零一五年三月十八日於財政局

專責公證員 何艷媚

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年一月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

梁耀文、蘇配芝及黃羨虹——自二零一五年二月一日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

李一帆及黃泳儀——自二零一五年二月十四日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

黃小芬——自二零一五年二月十四日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

郭鳳萍——自二零一五年二月十四日起轉為第二職階首席督察，薪俸點為385點；

吳韻賢——自二零一五年二月二十三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430點；

陳煒康、梁惠芳、吳絲雨及黃偉俊——自二零一五年二月一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

陳家雯——自二零一五年二月十四日起轉為第二職階首席公關督導員，薪俸點為365點。

Setembro de 1999, em 27 de Dezembro de 2001, em 23 de Dezembro de 2002, em 31 de Dezembro de 2003, em 27 de Dezembro de 2004, em 21 de Abril de 2010, em 13 de Maio de 2011, em 18 de Janeiro de 2012, em 5 de Fevereiro de 2013 e em 10 de Fevereiro de 2014 respectivamente, é prorrogado por um ano, cessando os seus efeitos em 31 de Dezembro de 2015.

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2015.

#### Cláusula segunda — Prémio

Como contrapartida da prorrogação do contrato de concessão até 31 de Dezembro de 2015, a concessionária fica obrigada a pagar à concedente um prémio anual de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sem prejuízo de outros pagamentos ou obrigações previstos no referido contrato.

#### Cláusula terceira — contrato alterado

Em tudo o mais, mantém-se o contrato agora alterado.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Março de 2015.  
— A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro, na categoria, índice e datas a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Io Man, Rosa Sou e Wong Sin Hung Cecilia, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Lei Iat Fan e Wong Weng I, para técnicos superiores de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 14 de Fevereiro de 2015;

Wong Sio Fan, para técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 14 de Fevereiro de 2015;

Kuok Fong Peng, para inspector principal, 2.º escalão, índice 385, a partir de 14 de Fevereiro de 2015;

Ng Wan In, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Fevereiro de 2015;

Chan Wai Hong, Leong Wai Fong, Ng Si U e Wong Wai Chon, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Chan Ka Man, para assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

按照經濟財政司司長於二零一五年二月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改盧志輝在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450的薪俸，自二零一五年三月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改蔡靜薇在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級公關督導員的薪俸點400的薪俸，自二零一五年三月五日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年二月十八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱國宏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零一五年五月一日起獲續期一年。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lo Chi Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2015.

Choi Cheng Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2015:

Chu Kuok Wang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

**聲 明 書**  
**Declarações**

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-07			一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"17/02/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/02/2015"
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	70,000.00		
	9-03-0	04-02-00-00-02	社團及組織	Associações e organizações		270,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	200,000.00		
總額 Total					270,000.00	270,000.00	



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
14-00			交通事務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO			"25/02/2015之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 25/02/2015"
	8-05-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	9,010,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas	500,000.00		
	8-05-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	14,720,000.00		
	8-05-1	02-03-09-00-07	乘客集體運輸公共服務開支	Despesas com o serviço público de transportes colectivos de passageiros		14,000,000.00	
	8-05-1	05-02-05-00-00	雜項	Diversos		100,000.00	
	8-05-1	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支（新帳目）	Despesas eventuais e não especificadas (nova rubrica)	100,000.00		
	8-05-1	07-06-00-00-00	各項建設	Construções diversas	3,300,000.00		
	8-05-1	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	500,000.00		
	8-05-1	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		14,030,000.00	
				總額 Total	28,130,000.00	28,130,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一五）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2015), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-03			海事及水務局—航海學校	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM			"17/02/2015之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 17/02/2015"
	3-03-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	8,000.00		
	3-03-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	20,000.00		
	3-03-0	07-10-00-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	12,890.00		
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		40,890.00	
總額 Total					40,890.00	40,890.00	

二零一五年三月十二日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十六日作出的批示：

李詠萍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一五年五月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零一五年二月十七日作出的批示：

陳玉霞、林偉豪及梁皓婷，為本局第一職階首席普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席普查暨調查員，薪俸點為275，自二零一五年二月二十八日起生效。

二零一五年三月十七日於統計暨普查局

代局長 楊名就

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年一月二十九日及二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同，日期、職務和薪俸點分別如下：

孔碧鋒、翁俊傑、甄艷芳、鍾志江、何建宗及余淦鏞，自二零一五年一月二十九日起改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點；

梁永華，自二零一五年二月三日起改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2015:

Teresinha Veng Peng Luiz — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas dos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 17 de Fevereiro de 2015:

Chan Iok Ha, Lam Wai Hou e Leong Hou Teng, agentes de censos e inquéritos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Março de 2015. — O Director, substituto, *leong Meng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Janeiro e 13 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos além do quadro, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Hong Pek Fong, Iong Chon Kit, Ian Im Fong, Chung David, Ho Kin Chong e U Kam Pio, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 29 de Janeiro de 2015;

Leong Weng Wa, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Fevereiro de 2015;

方永傑，自二零一五年二月六日起改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點；

郭愛琳及湯榮柏，自二零一四年十一月三十日起改為擔任第二職階二等督察職務，薪俸點為295點；

郭漢林，自二零一五年一月九日起改為擔任第二職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為275點。

摘錄自本人於二零一五年二月九日、二月十一日及二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

蘇國輝，自二零一五年三月十一日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

霍倩盈，自二零一五年三月一日起續聘擔任第二職階一等高級技術員職務，薪俸點為510點；

Teresa de Jesus Pereira Monteiro，自二零一五年四月一日起續聘擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點；

林蘊玲，自二零一五年四月六日起續聘擔任第二職階特級技術輔導員職務，薪俸點為415點；

練慧春，自二零一五年四月八日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

盧結豪，自二零一五年四月三日起續聘擔任第一職階特級行政技術助理員職務，薪俸點為305點；

趙嘉儀，自二零一五年三月十四日起續聘擔任第一職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為265點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十九條第一款，並按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第三款的規定，修改郭智穎、區翠瑩、周堅、呂逸超、曾國孟、唐浩恩、楊美芳、鮑翠芬及黃榮輝在本局擔任職務的編制外合同，改為擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點，自二零一五年二月十七日起生效。

Fong Veng Kit, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 6 de Fevereiro de 2015;

Kuok Oi Lam e Tong Weng Pak, para inspectores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 295, a partir de 30 de Novembro de 2014;

Kuok Hon Lam, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 9, 11 e 12 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sou Kuok Fai, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Março de 2015;

Fok Sin Ieng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Março de 2015;

Teresa de Jesus Pereira Monteiro, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 1 de Abril de 2015;

Lam Van Leng, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 6 de Abril de 2015;

Lin Wai Chon, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 8 de Abril de 2015;

Lou Kit Hou, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 3 de Abril de 2015;

Chio Ka I, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 14 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Kuok Chi Veng, Ao Choi Ieng, Chao Kin, Loi Iat Chio, Chang Kuok Mang, Tong Hou Ian, Ieong Mei Fong, Pau Chui Fan e Wong Weng Fai — alterados os contratos além do quadro para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugados com os artigos 25.º e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2015.

摘錄自本局代局長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，郭智穎在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為350點，自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年三月十一日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do director, substituto, de 24 de Fevereiro de 2015:

Kuok Chi Veng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

黎雅倫，第一職階首席高級技術員，自二零一五年三月一日起生效；

許素心，第一職階一等技術員，自二零一五年二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列工作人員擔任職務的散位合同續期一年，自二零一五年三月一日起生效：

黃東海及陳啟祥，第三職階輕型車輛司機；

黃碧蘇，第三職階勤雜人員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年一月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局研究調查廳廳長陳玉雪學士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年四月八日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局審計廳廳長鄭錦利碩士因具備適當經驗及專業

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lai Nga Lon, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Hoi Sou Sam, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados, desta Direcção de Serviços — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015:

Wong Tong Hoi e Chan Kai Cheong, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão;

Wong Pek Sou, como auxiliar, 3.º escalão.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Janeiro de 2015:

Licenciada Chan Ioc Sut — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Investigação desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Abril de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Mestre Cheang Kam Lei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Auditoria desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administra-

能力履行職務，故其定期委任自二零一五年五月六日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條一款一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第四位的合格應考人第三職階首席特級督察邱志輝、吳永權、李少傑及Paulo Chung，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

二零一五年三月十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

tivo n.º 26/2009, a partir de 6 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Yau Chi Fai, Manuel Lucas Batalha Ung, Lei Siu Kit e Paulo Chung, inspectores especialistas principais, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 4.º, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeados, definitivamente, inspectores assessores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Março de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一五年一月二十九日之批示：

應張月青之申請，其在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同自二零一五年三月十日起予以解除。

按照簽署人於二零一五年二月二十六日之批示：

應麥保林之申請，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一五年三月十六日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年三月二十五日起，以附註方式修改本局與第二職階首席技術員（資訊範疇）李栩陽、馮高泉及陳志榮簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術員（資訊範疇），並收取薪俸點505之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年三月二十五日起，以附註方式修改本局與第二職階二等繪圖員陳申炫簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等繪圖員，並收取薪俸點265之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年三月二十五

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 29 de Janeiro de 2015:

Cheong Ut Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, a partir de 10 de Março de 2015.

Por despacho da signatária, de 26 de Fevereiro de 2015:

Mak Pou Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Março de 2015:

Lei Hoi Ieong, Fong Kou Chun e Chan Chi Weng, técnicos principais, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Março de 2015.

Chan San Un, desenhadora de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Março de 2015.

Wong Man Teng, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência

日起，以附註方式修改本局與第二職階首席行政技術助理員王敏婷簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，並收取薪俸點305之薪酬。

二零一五年三月十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二十七日作出的第48/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

職級	編號	姓名
警員	237941	歐耀輝

上述獲晉升之人員，由二零一五年二月十四日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二日作出的第49/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號159940吳秋群，由二零一五年二月五日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二日作出的第50/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號225981許根回，由二零一五年一月二十八日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二日作出的第51/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號213061辛聰鑫，由二零一五年二月七日起處於“附於編制”狀況。

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 48/2015, de 27 de Fevereiro de 2015:

O militarizado abaixo indicado — promovido ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança:

Posto	N.º	Nome
Guarda	237 941	Au Io Fai

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 49/2015, de 2 de Março de 2015:

Ng Chao Kuan, guarda n.º 159 940, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2015, de 2 de Março de 2015:

Hoi Kan Wui, guarda n.º 225 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 28 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2015, de 2 de Março de 2015:

San Chong Iam, guarda n.º 213 061, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 7 de Fevereiro de 2015.

摘錄自局長於二零一五年三月五日所作之第8/CPSP/2015P號批示：

下列所指之117名治安警察局人員，於二零一五年三月十日已完結為期兩年之臨時委任服務：

根據第32/2015號批示，由保安司司長轉授予本人之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條第一款，並配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，決定由二零一五年三月十一日起，將下列人員，在其擔任之職位上，由臨時委任狀況轉為確定委任狀況：

1	警員	108131	鄭子立
2	"	109130	吳詠恩
3	"	110130	陳秀娟
4	"	111130	楊彩燕
5	"	112131	曾庭銘
6	"	113131	黃仲明
7	"	114131	利建城
8	"	115131	孫文傑
9	"	116131	黃嘉陞
10	"	117131	梁家豪
11	"	118130	楊彩萍
12	"	119131	鄺俊傑
13	"	120130	歐陽嘉美
14	"	121131	林志侃
15	"	122131	林子欣
16	"	123130	黃嘉敏
17	"	124131	黃俊楊
18	"	125130	鄺楚恆
19	"	126131	周家宏
20	"	127131	黃庭樟
21	"	128131	黃家輝
22	"	129130	蔡姍姍
23	"	130131	梁樹偉
24	"	131131	唐日昌
25	"	132131	張明耀
26	"	133130	余紹媚
27	"	134131	嚴澍恆
28	"	135131	曾健鵬
29	"	136131	吳厚源
30	"	137130	蔡雅西
31	"	138131	胡日成
32	"	139131	黃嘉豪
33	"	140130	陳嘉敏
34	"	141131	黃鎮豪
35	"	142131	張鵬
36	"	143131	王學強
37	"	144131	廖澤南
38	"	145130	李紫筠
39	"	146131	趙世文

Por Despacho do Comandante n.º 8/CPSP/2015P, de 5 de Março de 2015:

Os 117 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completaram em 10 de Março de 2015, dois anos de serviço na situação de nomeação provisória;

Determino, ao abrigo da competência que me foi subdelegada pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 32/2015, que o seguinte pessoal seja nomeado definitivamente no cargo que desempenha, a partir de 11 de Março de 2015, nos termos do artigo 94.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente:

1	Guarda	108 131	Cheang Chi Lap
2	»	109 130	Ng Weng Ian
3	»	110 130	Chan Sao Kun
4	»	111 130	Ieong Choi In
5	»	112 131	Chang Teng Meng
6	»	113 131	Wong Chong Meng
7	»	114 131	Lei Kin Seng
8	»	115 131	Sun Man Kit
9	»	116 131	Wong Ka Seng
10	»	117 131	Leong Ka Hou
11	»	118 130	Ieong Choi Peng
12	»	119 131	Kuong Chon Kit
13	»	120 130	Ao Ieong Ka Mei
14	»	121 131	Lam Chi Hon
15	»	122 131	Lam Chi Ian
16	»	123 130	Wong Ka Man
17	»	124 131	Wong Chon Ieong
18	»	125 130	Kuong Cho Hang
19	»	126 131	Chao Ka Wang
20	»	127 131	Wong Teng Cheong
21	»	128 131	Wong Ka Fai
22	»	129 130	Choi San San
23	»	130 131	Leong Su Wai
24	»	131 131	Tong Iat Cheong
25	»	132 131	Cheong Meng Io
26	»	133 130	U Sio Mei
27	»	134 131	Im Su Hang
28	»	135 131	Chang Kin Pang
29	»	136 131	Ng Hao Un
30	»	137 130	Choi Nga Sai
31	»	138 131	Wu Iat Seng
32	»	139 131	Wong Ka Hou
33	»	140 130	Chan Ka Man
34	»	141 131	Wong Chan Hou
35	»	142 131	Cheong Pang
36	»	143 131	Wong Hok Keong
37	»	144 131	Lio Chak Nam
38	»	145 130	Lei Chi Kuan
39	»	146 131	Chio Sai Man



40	警員	147131	胡日榮	40	Guarda	147 131	Wu Iat Weng
41	"	148131	呂德明	41	»	148 131	Loi Tak Meng
42	"	149130	譚滿嫻	42	»	149 130	Tam Mun Han
43	"	150131	歐志豪	43	»	150 131	Ao Chi Hou
44	"	151131	陳輝	44	»	151 131	Chan Fai
45	"	152131	陳錫燊	45	»	152 131	Chan Sek San
46	"	153131	邱子揚	46	»	153 131	Iao Chi Ieong
47	"	154131	賀進昇	47	»	154 131	Ho Chon Seng
48	"	156131	高子宏	48	»	156 131	Kou Chi Wang
49	"	157131	歐陽應強	49	»	157 131	Ao Ieong Ieng Keong
50	"	158131	李霆鋒	50	»	158 131	Lei Teng Fong
51	"	159131	李松發	51	»	159 131	Lei Chong Fat
52	"	160131	林家輝	52	»	160 131	Lam Ka Fai
53	"	161131	何志良	53	»	161 131	Ho Chi Leong
54	"	162130	吳宇琳	54	»	162 130	Ng U Lam
55	"	163131	陳慶洋	55	»	163 131	Chan Heng Ieong
56	"	164131	梁志德	56	»	164 131	Leong Chi Tak
57	"	165131	趙景龍	57	»	165 131	Chio Keng Long
58	"	166131	黃建強	58	»	166 131	Wong Kin Keong
59	"	167131	朱兆華	59	»	167 131	Chu Sio Wa
60	"	168131	羅文傑	60	»	168 131	Lo Man Kit
61	"	169130	馬君兒	61	»	169 130	Ma Kuan I
62	"	170130	何靜怡	62	»	170 130	Ho Cheng I
63	"	171131	李穎康	63	»	171 131	Lei Weng Hong
64	"	172131	林俊強	64	»	172 131	Lam Chon Keong
65	"	173131	吳子健	65	»	173 131	Ng Chi Kin
66	"	174131	梁建源	66	»	174 131	Leong Kin Un
67	"	175131	林麒麟	67	»	175 131	Lam Kei Lon
68	"	176131	袁志麟	68	»	176 131	Un Chi Lon
69	"	177131	鍾會鋒	69	»	177 131	Chong Wui Fong
70	"	178131	陳偉業	70	»	178 131	Chan Wai Ip
71	"	179131	梁志輝	71	»	179 131	Leong Chi Fai
72	"	180131	陳文豪	72	»	180 131	Chan Man Hou
73	"	181131	吳健彬	73	»	181 131	Ng Kin Pan
74	"	182131	黃耀祥	74	»	182 131	Wong Io Cheong
75	"	183131	甘冠威	75	»	183 131	Kam Kun Wai
76	"	184131	陳偉龍	76	»	184 131	Chan Wai Long
77	"	185131	馮文龍	77	»	185 131	Fong Man Long
78	"	186131	陳澤坤	78	»	186 131	Chan Chak Kuan
79	"	187131	林家銘	79	»	187 131	Lam Ka Meng
80	"	188131	劉偉傑	80	»	188 131	Lao Wai Kit
81	"	189131	陳展林	81	»	189 131	Chan Chin Lam
82	"	190131	何家禮	82	»	190 131	Ho Ka Lai
83	"	191130	吳詠瑜	83	»	191 130	Ng Weng U
84	"	192131	王衛鴻	84	»	192 131	Wong Wai Hong
85	"	193131	伍志偉	85	»	193 131	Ng Chi Wai
86	"	194131	黃建興	86	»	194 131	Wong Kin Heng
87	"	195131	林榮泉	87	»	195 131	Lam Weng Chun
88	"	196131	李順成	88	»	196 131	Lei Son Seng
89	"	197131	余穎豪	89	»	197 131	U Weng Hou

90	警員	198131	伍家樂	90	Guarda	198 131	Ng Ka Lok
91	"	199131	吳鴻南	91	»	199 131	Ng Hong Nam
92	"	200131	蔡健勇	92	»	200 131	Choi Kin Iong
93	"	201131	李日昌	93	»	201 131	Lei Iat Cheong
94	"	202131	徐梓烽	94	»	202 131	Choi Chi Fong
95	"	203131	張富德	95	»	203 131	Cheong Fu Tak
96	"	204131	張祖軒	96	»	204 131	Cheong Chou Hin
97	"	205131	李漢慈	97	»	205 131	Lei Hon Chi
98	"	206131	鄭逸城	98	»	206 131	Cheang Iat Seng
99	"	207131	簡志明	99	»	207 131	Kan Chi Meng
100	"	208131	黃酉康	100	»	208 131	Vong Iao Hong
101	"	209131	吳勁洋	101	»	209 131	Wu Jinyang
102	"	210131	張澤昌	102	»	210 131	Cheong Chak Cheong
103	"	211131	歐陽國權	103	»	211 131	Ao Jeong Kuok Kun
104	"	212131	黎浩祥	104	»	212 131	Lai Hou Cheong
105	"	213131	蔡啓智	105	»	213 131	Choi Kai Chi
106	"	214131	蘇健明	106	»	214 131	Sou Kin Meng
107	"	215131	鍾建龍	107	»	215 131	Chong Kin Long
108	"	216131	梁華達	108	»	216 131	Leong Wa Tat
109	"	217131	周智康	109	»	217 131	Chau Chi Hong
110	"	218131	李月文	110	»	218 131	Lei Ut Man
111	"	219131	黃偉毅	111	»	219 131	Wong Wai Ngai
112	"	220131	黃偉東	112	»	220 131	Wong Wai Tong
113	"	221131	黃漢球	113	»	221 131	Wong Hon Kau
114	"	222131	Cheong Noémio	114	»	222 131	Cheong Noémio
115	"	223131	沈運	115	»	223 131	Sam Wan
116	"	224135	區志興	116	»	224 135	Ao Chi Heng
117	"	225131	吳學良	117	»	225 131	Ng Hok Leong

二零一五年三月十七日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Março de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十三日作出的批示：

蔡燕雲及趙靜，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中分別名列第七十三名及第七十四名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Janeiro de 2015:

Choi In Wan e Chio Cheng, classificadas em 73.º e 74.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeadas, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1,

的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零一五年二月二十五日作出的批示：

勞展新，在刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第二名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(五)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內文案職程之第一職階一等文案，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零一五年二月二十六日作出的批示：

李海鋒，於司法警察局以編制外合同方式擔任第一職階特級技術輔導員，在刊登於二零一五年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第一名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

張小聰，司法警察局臨時委任之第一職階二等技術輔導員，在刊登於二零一五年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第四名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第

do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 25 de Fevereiro de 2015:

Lou Chin San, classificado em 2.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de letrado do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 26 de Fevereiro de 2015:

Lei Hoi Fong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária, classificado em 1.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Cheong Sio Chong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória da Polícia Judiciária, classificado em 4.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no

33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定,獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員,為期兩年,以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

岑健龍,在刊登於二零一五年一月十四日第二期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第二十九條第一款,聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定,經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定,以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定,獲臨時委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階二等技術員,為期兩年,以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零一五年三月十九日於司法警察局

局長 周偉光

n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Shum Kin Long, classificado em 5.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea b), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 19 de Março de 2015. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

## 澳門監獄

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月十六日作出的批示:

梁家祺,澳門監獄第一職階首席技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其編制外合同獲續期一年,自二零一五年五月一日起生效。

梁素靜,澳門監獄第一職階首席高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,其編制外合同獲續期一年,自二零一五年五月三日起生效。

徐國柱,澳門監獄第一職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Fevereiro de 2015:

Leong Ka Kei, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Leong Sou Cheng, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2015.

Choi Kuok Chu, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-

87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年五月十一日起生效。

劉家祥，澳門監獄第一職階一等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年五月十四日起生效。

陳雅綸，澳門監獄第一職階一高等級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

黃志偉，澳門監獄第三職階普通科醫生——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年五月十六日起生效。

熊海珊，澳門監獄第三職階一級護士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年五月十七日起生效。

鄭冲榮，澳門監獄第一職階一等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年五月二十一日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一五年二月十六日作出的批示：

張慧敏——澳門監獄第一職階二等技術員，屬臨時委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零一五年四月二日起生效。

-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Maio de 2015.

Lao Ka Cheong, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Maio de 2015.

Chan Nga Lon, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Wong Chi Wai, médico geral, 3.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Maio de 2015.

Hong Hoi San, enfermeira, grau 1, 3.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2015.

Chiang Chong Weng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, de 16 de Fevereiro de 2015:

Cheong Wai Man, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Estabelecimento Prisional — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2015.

二零一五年三月十八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Março de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年十一月十四日之批示：

鄭寶珠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年二月六日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日之批示：

莊寶琳和劉智欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年二月二日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階顧問醫生鍾玲的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第三職階主治醫生何衍宙，自二零一五年一月二十六日起生效；

第五職階普通科醫生吳偉鴻，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十七日之批示：

吳彥莉和余嘉恩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年二月十六日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期六個月。

倪揚媚——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，自二零一五年一月二十日起，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員陳嘉韻，自二零一四年十二月二十日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2014:

Kwong Po Chu — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Chong Pou Lam e Lau Chi Ian — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2014:

Chung Ling — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como médico consultor, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ho In Chao, como médico assistente, 3.º escalão, a partir de 26 de Janeiro de 2015;

Ng Wai Hung, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2014:

Ng In Lei e Iu Ka Ian — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Ngai Jeong Mei — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Ka Wan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2014;

第一職階二等護理助理員譚玉勝，自二零一四年十二月二十六日起生效；

第一職階二等護理助理員林順群，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月五日之批示：

顏偉武、楊曉蔚、李秀君和馬文菲——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年二月九日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

劉天賜、高文芝和陳小君，從二零一五年二月九日起；

黎彩霞，從二零一五年二月十六日起。

摘錄自局長於二零一五年一月十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階一級護士，為期一年：

梁芳華，自二零一五年一月十四日起生效；

陳興耀、梁淑芬及張毓芳，自二零一五年一月二十一日起生效；

De Assis do Serro Viegas, Fatima、歐陽綺雯、何鳳瑩、林育成、羅婉芬及黃穎瑜，自二零一五年一月二十八日起生效；

陳水珍、鄔穎恩、譚嬋芳、區美誼、陳嘉玲、陳慧婷、卓靖賢、何雪欣、孫麗敏及黃燕薇，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十五日的批示：

廖蓮恩——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，自二零一五年三月一日起，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第四職階勤雜人員，為期六個月：

Tam Iok Seng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2014;

Lam Son Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2015:

Ngan Wai Mou, Ieong Hio Wai, Lei Sao Kuan e Ma Man Fei — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lao Tin Chi, Kou Man Chi e Chan Sio Kuan, a partir de 9 de Fevereiro de 2015;

Lai Choi Ha, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Fong Wa, a partir de 14 de Janeiro de 2015;

Chan Heng Io, Leong Sok Fan e Cheong Iok Fong, a partir de 21 de Janeiro de 2015;

De Assis do Serro Viegas, Fatima, Ao Ieong I Man, Ho Fong Ieng, Lam Iok Seng, Lo Un Fan e Wong Weng U, a partir de 28 de Janeiro de 2015;

Chan Soi Chan, Wu Weng Ian, Tam Sim Fong, Ao Mei I, Chan Ka Leng, Chan Wai Teng, Cheok Cheng In, Ho Sut Ian, Sun Lai Man e Wong In Mei, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Lio Lin Ian — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

麥健威和勞榮安，從二零一五年二月九日起；

黃鳳維，從二零一五年二月二十四日起。

摘錄自局長於二零一五年一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月：

唐海英，從二零一五年二月二日起；

林少芬，從二零一五年二月九日起。

摘錄自局長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員林嫻芬的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等技術輔導員李麗的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，梁耀華、關皓怡、梁家琪、梁炳權、武藝、冼惠琼及賴雅薇在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一五年二月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(一)項之規定，潘鳳儀在本局擔任編制外合同第三職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，自二零一五年二月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，莫曉生、劉思元、梁嘉雯、林淑敏及余嘉燕在本局擔任編制外合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一五年二月十日起生效。

Mak Kin Wai e Lou Weng On, a partir de 9 de Fevereiro de 2015;

Wong Fong Wai, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tong Hoi Ieng, a partir de 2 de Fevereiro de 2015;

Lam Sio Fan, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2015:

Lam Kuok Fan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Lei Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2015:

Leong Io Wa, Kuan Hou I, Leong Ka Kei, Leong Peng Kun, Mou Ngai, Sin Wai Keng e Lai Nga Mei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

Pun Fong I, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

Mok Io Sang, Lau Si Un, Leong Ka Man, Lam Sok Man e U Ka In, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.



根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第7/2010號法律第九條第二款及第五款之規定，陳裕興、孫鳳明、甘國宇、李永光、黎輝旭及鄭芷慧在本局擔任編制外合同第三職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員，自二零一五年二月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第7/2010號法律第九條第一款及第五款之規定，劉志安、甘秀敏、梁秋薇、謝榮輝、陳偉焯、何文傑、廖玉芬及楊國成在本局擔任編制外合同第三職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等診療技術員，自二零一五年二月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年一月三十日之批示：

梁鳳飄和張萬有——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年二月九日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年二月四日的批示：

何衍瑤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一五年二月十一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年二月九日的批示：

洪詩詩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零一五年二月十八日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月。

譚秀華和劉桂芳——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年二月十六日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階二等診療技術員陸靜鋒，獲確定委任出任該職位，自二零一五年一月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月十一日之批示：

曹玉長——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年二月二十五日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月。

Chan U Heng, Sun Fong Meng, Kam Kuok U, Lei Weng Kuong, Lai Fai Iok e Cheang Chi Wai, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 9.º, n.ºs 2 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Lao Chi On, Kam Sao Man, Leong Chao Mei, Che Weng Fai, Chan Wai Cheok, Ho Man Kit, Lio Iok Fan e Jeong Kuok Seng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Janeiro de 2015:

Liang Fengpiao e Cheong Man Iao — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Fevereiro de 2015:

Ho In Io — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2015:

Hong Si Si — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Tam Sao Wa e Lao Kuai Fong — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Lok Cheng Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2015:

Chou Iok Cheong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階一等診療技術員盧淑儀、司徒錫才及黎艷芳，獲確定委任出任該職位，自二零一五年二月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月二十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，在二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺的最後成績名單分別排名第一及第二名的合格投考人陳綺華及Ferreira Martins, Carlos Alberto，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，在二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員五缺的最後成績名單分別排名第一、第二、第三、第四及第五名的合格投考人陳仲蘭、李潤龍、梁玉萍、羅芷茵及歐頌恩，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員。

摘錄自局長於二零一五年三月五日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款之規定，本局臨時委任第三職階二等診療技術員郭煥芳及李雅媛，獲確定委任出任該職位，自二零一五年三月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年三月九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第四職階顧問藥劑師吳國良，獲確定委任出任該職位，自二零一五年一月二十三日起生效。

按照副局長於二零一五年三月十二日之批示：

核准向楊錦洪先生發給“金牌藥房”准照，編號為第220號以及其營業地點為澳門羅保博士街36號廠商會大廈B座地下及閣仔，住址位於澳門羅保博士街36號廠商會大廈B座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$362.00)

Lou Sok I, Si Tou Sek Choi e Lai Im Fong, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Fevereiro de 2015:

Chan I Wa e Ferreira Martins, Carlos Alberto, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Chan Chung Lan, Azedo Lei, Bernardino Paulo, Leong Iok Peng, do Rosario, Anabela Luiza e de Almeida, Joana Santos, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 4.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Março de 2015:

Kok Wun Fong e Lei Nga Wun, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Março de 2015:

Ng Kuok Leong, farmacêutico consultor, 4.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 12 de Março de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 220 de farmácia «Gold Medal», com local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 36, Edifício Associação Industrial de Macau, «B» r/c com coc-chai, Macau, ao Ieong, Kam Hong, com residência na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 36, Edifício Associação Industrial de Macau, «B» r/c com coc-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

按照二零一五年三月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

吳雅婷——恢復第M-1744號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年三月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消鄧娜芬第E-1005號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

杜雪盈、黃麗敏、陳綺珊——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2366、E-2367、E-2368。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一五年三月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消司徒曉敏第E-1820號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Sara Sofia Marques Veneza——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0505。

(是項刊登費用為 \$284.00)

## 更正

因本局文誤，就刊登於二零一五年二月十八日《澳門特別行政區公報》第七期第二組內第2408頁之批示摘錄中文版本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士李荔榕及梁燕萍，自二零一四年十一月十六日起生效。”

應改為：“……

第一職階一級護士李荔榕及梁燕萍，自二零一四年十一月十六日起生效。”。

二零一五年三月十九日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Março de 2015:

Wu YaTing — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1744.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Março de 2015:

Tang Na Fan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1005.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Tou Sut Ieng, Huang LiMin e Chan I San — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2366, E-2367 e E-2368.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Março de 2015:

Si Tou Hio Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1820.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Sara Sofia Marques Veneza — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0505.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

## Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2015, II Série, de 18 de Fevereiro, a páginas 2408, se rectifica:

Onde se lê: «根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第五職階一級護士李荔榕及梁燕萍，自二零一四年十一月十六日起生效。»

deve ler-se: «……

第一職階一級護士李荔榕及梁燕萍，自二零一四年十一月十六日起生效。»。

Serviços de Saúde, aos 19 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

## 批示摘錄

摘錄自本人二零一五年二月五日批示：

應林偉明的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月一日起予以解除。

應李麗儀的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月一日起予以解除。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年二月五日批示：

周鈺坪——根據第12/2010號法律第七條和附件表五，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500，自二零一五年三月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年二月十二日批示：

何佩盈，於二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈中央開考的最後成績名單中名列第一百三十名，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款，獲臨時委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年二月二十七日批示：

梁栢堅——根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以附註形式修改編制外合同第三條款，轉為本局第三職階二等技術員，薪俸點為390，自二零一五年三月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二及表二十一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

楊德安，自二零一五年三月三十一日起轉為第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220；

傅麗嫦，梁麗珍，林燕韶，李寶華，黃結岐及李群歡，分別自二零一五年三月七日，二零一五年三月十日，二零一五年三月二十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 5 de Fevereiro de 2015:

Lam Wai Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2015.

Lei Lai I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 5 de Fevereiro de 2015:

Chao Iok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa V anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Fevereiro de 2015:

Ho Pui Ieng, classificada em centésimo trigésimo lugar no concurso centralizado, a que se refere na lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro destes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 27 de Fevereiro de 2015:

Leong Pac Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 390, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Iong Tac On, para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 31 de Março de 2015;

Fu Lai Seong, Leong Lai Chan, Lam In Sio, Lei Pou Va, Wong Kit Kei e Lei Kuan Fun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 7 de Março de 2015, de 10 de Março de

日，二零一五年三月二十一日，二零一五年三月二十二日及二零一五年三月三十一日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自社會文化司司長二零一五年三月三日批示：

根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十一條、第十三條、第二十一條及第二十二條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期二年：

梁慧琪，擔任教育廳廳長，自二零一五年四月二日起生效；

阮佩賢，擔任學校管理暨行政廳廳長，自二零一五年四月二日起生效；

吳偉雄，擔任中學暨技術職業教育處處長，自二零一五年四月二日起生效；

馮若梅，擔任財政暨財產管理處處長，自二零一五年三月三十日起生效。

二零一五年三月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請李可威在本局擔任澳門中樂團全職樂師，自二零一五年三月十一日起至八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請Tibor Toth, Juan Luis Puelles Barrantes及Marko Lopez de Vicuña Klug在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一五年三月十一日起至二零一五年八月三十一日止。

2015, de 20 de Março de 2015, de 21 de Março de 2015, de 22 de Março de 2015 e de 31 de Março de 2015, respectivamente.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2015:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 11.º, 13.º, 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções:

Leong Vai Kei, como chefe do Departamento de Ensino, a partir de 2 de Abril de 2015;

Iun Pui Iun, como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, a partir de 2 de Abril de 2015;

Ng Vai Hong, como chefe da Divisão de Ensino Secundário e Técnico-Profissional, a partir de 2 de Abril de 2015;

Fong Ieok Mui, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, a partir de 30 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2014:

Li Kewei — contratada por contrato individual de trabalho como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, de 11 de Março de 2015 a 31 de Agosto de 2015.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2014:

Tibor Toth, Juan Luis Puelles Barrantes e Marko Lopez de Vicuña Klug — contratados por contratos individuais de trabalho como músicos da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, de 11 de Março de 2015 a 31 de Agosto de 2015.

摘錄自行政長官於二零一四年十二月十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請Owain Alexander Williams在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一五年三月十二日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一五年一月六日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請Minhwan Lee在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一五年三月十三日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第三職階特級技術員王世紅自二零一五年二月六日起回任本局人員編制。

摘錄自行政長官於二零一五年三月二日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，本局與汪加重新簽訂個人勞動合同（不具期限），在澳門樂團擔任職務，自二零一五年三月十一日起生效。

二零一五年三月十九日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 10 de Dezembro de 2014:

Owain Alexander Williams — contratado por contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, de 12 de Março de 2015 a 31 de Agosto de 2015.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 6 de Janeiro de 2015:

Minhwan Lee — contratado por contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, de 13 de Março de 2015 a 31 de Agosto de 2015.

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2015:

Wong Sai Hong, técnica especialista, 3.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressou no quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 2 de Março de 2015:

Wong Ka — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo) para desempenhar funções na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Março de 2015.

Instituto Cultural, aos 19 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Chui Lok I e Chang Si Ian, classificadas em 1.º e 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços — nomeadas, provi-

別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（旅遊範疇）七缺成績名單中排名第一及第五的合格應考人崔樂怡及曾詩欣，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款（b）項及第二十三條第十二款、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（旅遊範疇）七缺成績名單中排名第六的合格應考人鄭心怡，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

#### 准照摘錄

“澳門友利旅遊娛樂有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Agência de Entretenimento e Turismo Iao Lei Macau, Limitada”及英文名稱為“Macao Iao Lei Tourism & Entertainment Company Limited”，於二零一五年三月十七日獲發第0242號准照，持牌公司為“澳門友利旅遊娛樂有限公司”，葡文名稱為“Agência de Entretenimento e Turismo Iao Lei Macau, Limitada”及英文名稱為“Macao Iao Lei Tourism & Entertainment Company Limited”。旅行社位於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C座。

（是項刊登費用為 \$490.00）

二級餐廳，其中文名稱為“皇朝協成海鮮火鍋”，葡文名稱為“Restaurante Frutos de Mar Dinastia Hip Seng”和英文名稱為“Dynasty Hip Seng Seafood Hot Pot Restaurant”，在二零一五年三月十一日獲發第0595/2015號牌照，持牌人為“明悅餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“Meng Yut-Gestão de Restauração, Limitada”和英文名稱為“Meng Yut-Food and Beverage Management Limited”。場所位於澳門羅馬街18-38號東南亞商業中心 X、Y、Z、AA、AB 及 AC 舖，地下和閣樓。

（是項刊登費用為 \$470.00）

二零一五年三月十九日於旅遊局

局長 文綺華

soriamente, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Chiang Sam I, classificada em 6.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços — nomeada, em comissão de serviço, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

#### Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0242, em 17 de Março de 2015, em nome da sociedade “澳門友利旅遊娛樂有限公司”, «Agência de Entretenimento e Turismo Iao Lei Macau, Limitada» em português e «Macao Iao Lei Tourism & Entertainment Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “澳門友利旅遊娛樂有限公司”, «Agência de Entretenimento e Turismo Iao Lei Macau, Limitada» em português e «Macao Iao Lei Tourism & Entertainment Company Limited» em inglês, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.º 258, Edifício «Praça Kin Heng Long», 4.º andar «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 490,00)

Foi emitida a licença n.º 0595/2015, em 11 de Março de 2015, em nome da sociedade “明悅餐飲管理有限公司”, «Meng Yut – Gestão de Restauração, Limitada» em português, e «Meng Yut – Food and Beverage Management Limited» em inglês, para o restaurante denominado “皇朝協成海鮮火鍋”, «Restaurante Frutos de Mar Dinastia Hip Seng» em português, e «Dynasty Hip Seng Seafood Hot Pot Restaurant» em inglês e classificado de 2.ª classe, sito na Rua de Roma, n.ºs 18-38, edifício «Tong Nam Ah Central Comércio», lojas X, Y, Z, AA, AB e AC, r/c e s/l, Macau.

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Março de 2015.  
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 社會工作局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張嘉儀及廖美娜為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁麗燕為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃蓉及林秋月為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項和第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二十一名及二十二名的合格投考人洪綺婷及鄭嘉慧，獲臨時委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

摘錄自局長於二零一五年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改李

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2014:

Cheong Ka I e Lio Mei Na — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2014:

Leong Lai In — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Wong Iong e Lam Chao Ut — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015:

Hong I Teng e Kuong Ka Wai, classificados em 21.<sup>o</sup> e 22.<sup>o</sup> lugares, no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2014, II Série, de 21 de Maio — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea a), e 22.<sup>o</sup>, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do presidente do Instituto, de 11 de Março de 2015:

Lei Wun I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e



煥儀在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年五月十七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

余家偉及徐一婷，第一職階一高等級技術員，自二零一五年五月三日起生效；

夏天翔、黃石聰及楊俊昌，第一職階一等技術員，分別自二零一五年五月三日、五月十一日及五月十九日起生效；

蕭君梨、鄭耀達、溫鳳微及唐翠娟，第二職階一高等級技術員，首三名及餘下一名分別自二零一五年五月三日及五月九日起生效；

鄭嘉洲及嚴美娟，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年五月十四日起生效；

區宏添，第五職階普通科醫生，自二零一五年五月十六日起生效；

葉群鳳，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年五月二十四日起生效；

黃健斌，第一職階特級技術員，自二零一五年五月二十五日起生效；

胡翠飛及鄧穎欣，第三職階一級護士，自二零一五年六月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項的規定，在二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階特級技術輔導員鍾建敏，獲確定委任為技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第14/2009

do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

U Ka Wai e Choi Iat Teng, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2015;

Ha Tin Cheong, Wong Sek Chong e Jeong Chon Cheong, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir 3, 11 e 19 de Maio de 2015, respectivamente;

Sio Kuan Lei, Cheang Io Tat, Wan Fong Mei e Tong Choi Kun, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 e 9 de Maio de 2015, para os três primeiros e o último, respectivamente;

Cheang Ka Chao e Maria José Abrantes Im, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, a partir de 14 de Maio de 2015;

Ao Wang Tim, como médico geral, 5.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2015;

Ip Kuan Fong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, a partir de 24 de Maio de 2015;

Wong Kin Pan, como técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 25 de Maio de 2015;

Wu Choi Fei e Tang Weng Ian, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2014:

Chung Córdova Kin Min, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2015, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira adjunto-técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Lau Wai Mei, Jeong Ka Ian e Lai Ka Meng, técnicas superiores principais, 2.º escalão, classificadas no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2015, II Série, de 18 de Fevereiro — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos

號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項的規定，在二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第二職階首席高級技術員劉惠薇、楊嘉欣及黎嘉明，獲確定委任為高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

二零一五年三月十九日於社會工作局

局長 容光耀

termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Março de 2015. — O Presidente, *Iong Kong Io*.

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項、第二十三條第十二款，以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項的規定，批准改以定期委任方式委任鄭家燕擔任本局第一職階二等翻譯員，為期一年，並追溯自二零一四年十月八日起生效。

二零一五年三月十九日於體育發展局

局長 戴祖義

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Março de 2015:

Cheang de Jesus Ka In — alterada para comissão de serviço a nomeação da intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, com efeitos retroactivos a 8 de Outubro de 2014.

Instituto do Desporto, aos 19 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

按照社會文化司司長分別於二零一四年十一月二十四日及十二月十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員以散位合同方式聘用，為期六個月，有關職級、職階及薪俸點如下：

黃咏，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一五年三月九日起生效；

劉敏，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年三月五日起生效。

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro e 12 de Dezembro de 2014, respectivamente:

O seguinte pessoal — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Wong Weng, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 9 de Março de 2015;

Lao Man, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 5 de Março de 2015.

按照本辦副主任於二零一五年一月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

林文達，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，獲續期兩年，自二零一五年四月一日起生效；

Wong Paulo，第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，獲續期六個月，自二零一五年四月一日起生效。

按照社會文化司司長於二零一五年三月三日作出之批示：

戚秀慧，根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘任為本辦第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，為期壹年，自二零一五年三月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

許冬梅及關永強，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一五年三月四日起生效；

陳曉冬，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年三月四日起生效。

二零一五年三月十八日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 22 de Janeiro de 2015:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lam Man Tat, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, por mais dois anos, a partir de 1 de Abril de 2015;

Wong Paulo, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, por mais seis meses, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2015:

Chek Sao Wai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2015.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Hoi Tong Mui e Kwan Weng Keong, ascendendo a técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Março de 2015;

Chan Hio Tong, ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 4 de Março de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 18 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

## 旅遊基金

### 批示摘錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一五年度澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一五年三月十日批示核准：

## FUNDO DE TURISMO

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, 9 de Novembro e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Março do mesmo ano:

## 澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算之第一次預算修改

## 1.ª alteração ao orçamento individualizado do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	112,400.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	9,400.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	9,400.00	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social		18,000.00
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias		10,000.00
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — compensação de encargos		2,500.00
01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — compensação de encargos		2,500.00
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		2,000.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		14,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros		10,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros		120,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		14,400.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		30,000.00
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		4,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	40,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		2,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	40,000.00	
05	02	02	00	00	物料 Material		3,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	31,200.00	
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	10,000.00	
					總額 Total	242,400.00	242,400.00

二零一五年三月十二日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：謝慶茜——委員：程衛東，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Março de 2015.  
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Tse Heng Sai*. — Os Vogais, *Cheng Wai Tong* — *Daniela de Souza Fão* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

### 澳門格蘭披治大賽車委員會

### COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月二十五日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用麥俊明於本委員會擔任第一職階重型車輛司機職務，為期一年，由二零一五年三月十六日起生效。

Mak Chon Meng — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nesta Comissão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

二零一五年三月十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 17 de Março de 2015. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

### 旅遊危機處理辦公室

### GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十六日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用劉婉明自二零一五年四

Lao Un Meng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350,

月八日起在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年。

neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Abril de 2015.

二零一五年三月十六日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 16 de Março de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月十日作出的批示：

李少珍，第一職階一等行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月六日起，轉為第二職階一等行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

### 聲明

為著應有效力，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，茲聲明陳寶霞工程師擔任本局副局長的定期委任，因期限屆滿而終止，並自二零一五年二月十六日起返回原職位，擔任本局人員編制內第二職階首席顧問高級技術員。

二零一五年三月十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 10 de Março de 2015:

Lei Sio Chan, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 6 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, engenheira Chan Pou Ha, cessou, no termo do seu prazo da comissão de serviço, como subdirectora destes Serviços, a partir de 16 de Fevereiro de 2015, regressando ao lugar de origem como técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 15/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.º 6, do ETAPM, em vigente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十二日作出的批示：

應鄭耀華之請求，其於本局擔任第二職階二等技術輔導員之編制外合同自二零一五年三月十六日起予以解除。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 22 de Janeiro de 2015:

Kuong Io Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Março de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

吳嘉儀學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任會計科科長之定期委任獲准續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月五日作出的批示：

李榮勝碩士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任船舶及船員廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一五年五月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第六職階輕型車輛司機梁雄富在本局擔任職務的散位合同，續約由二零一五年四月七日至七月八日止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林耀輝在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席海上交通控制員，薪俸點為350點，自二零一五年三月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與陳梅香簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，可續期，自二零一五年四月二十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十日作出的批示：

本局特級行政技術助理員尹珠琮，在二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015:

Licenciada Ung Ka I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Fevereiro de 2015:

Mestre Lei Veng Seng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Embarcações e Tripulantes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Maio de 2015.

Por despacho da signatária, de 3 de Março de 2015:

Leong Hong Fu, motorista de ligeiros, 6.º escalão — renovado o contrato de assalariamento para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 Abril até 8 de Julho de 2015, inclusive.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015:

Lam Io Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Março de 2015:

Chan Mui Heong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2015:

Wan Chu Keng, assistente técnico administrativo especialista destes Serviços, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2015, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

摘錄自簽署人於二零一五年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第二職階一等高級技術員吳鎮庭在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年五月三日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十二日作出的批示：

本局顧問高級技術員麥遠邦、葉華雄、陳浩和、唐玉萍及唐蘊紅，在二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第五位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

二零一五年三月十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單分別排名第一名及第二名的合格投考人余德明及李英南，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

本局編制內第二職階首席特級技術輔導員吳旭輝，應其本人要求，自二零一五年三月二十五日起免職。

摘錄自行政長官於二零一五年二月十二日的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第17/2013號行政法規第二十六條第二款、第14/2009號法律第一條第五款的規定，批准Dâmaso António Pinto de Barros在本局擔任第三職

Por despacho da signatária, de 11 de Março de 2015:

Ng Chan Teng, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2015:

Mak Un Pong, Ip Va Hung, Chan Hou Wo, Tong Iok Peng e Tong Van Hong, técnicos superiores assessores, destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2015, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015:

U Tak Meng e Lei Ieng Nam, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Ng Iok Fai, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto — exonerado, a seu pedido, a partir de 25 de Março de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Fevereiro de 2015:

Dâmaso António Pinto de Barros — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 26.º, n.º 2,



階顧問高級技術員的個人勞動合同續期一年，薪俸點650，自二零一五年四月二十三日起生效。

二零一五年三月十八日於房屋局

局長 楊錦華

do Regulamento Administrativo n.º 17/2013 e 1.º, n.º 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Abril de 2015.

Instituto de Habitação, aos 18 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

## 建設發展辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年二月十六日作出的批示：

王國慶及李華歡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其等在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一五年二月二十五日起生效。

二零一五年三月十三日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Extracto de despacho

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 16 de Fevereiro de 2015:

Wong Kuok Heng e Lei Wa Fun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.